



CONVENIO DE INTERCAMBIO ACADÉMICO QUE CELEBRAN: POR UNA PARTE, LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO, REPRESENTADA POR SU RECTOR DR. EN Q. RAFAEL LÓPEZ CASTAÑARES; Y POR LA OTRA, LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO DE CALIFORNIA, SAN BERNARDINO, REPRESENTADA POR SU PRESIDENTE DR. ALBERT K. KARNIG; A QUIENES EN LO SUCESIVO SE LES DENOMINARÁ COMO "LA UAEM" Y "CSUSB" RESPECTIVAMENTE, AL TENOR DE LAS DECLARACIONES Y CLÁUSULAS SIGUIENTES:

DECLARACIONES

I. DE "LA UAEM"

1. Que es un organismo público descentralizado del Estado de México, con personalidad jurídica y patrimonio propios, dotado de plena autonomía en su régimen interior, de conformidad con lo que dispone su Ley, en su artículo 1º, la que fue aprobada por Decreto número 62 de la LI Legislatura Local, publicada en la Gaceta del Gobierno del día 3 de marzo de 1992.
2. Que de acuerdo a lo preceptuado en su Ley, en el artículo 2º, tiene por objeto generar, estudiar, preservar, transmitir y extender el conocimiento universal y estar al servicio de la sociedad, a fin de contribuir al logro de nuevas y mejores formas de existencia y convivencia humana, y para promover una conciencia universal, humanista, nacional, libre, justa y democrática. Asimismo, tiene como fines impartir la educación media superior y superior; llevar a cabo la investigación humanística, científica y tecnológica; difundir y extender los avances del humanismo, la ciencia, la tecnología, el arte y otras manifestaciones de la cultura.
3. Que el Dr. en Q. Rafael López Castañares, es Rector de la Universidad Autónoma del Estado de México, quien es su representante legal en términos del artículo 23 de la Ley de la propia institución, con las facultades y obligaciones que establece el ordenamiento legal citado en su artículo 24.
4. Que señala como domicilio el ubicado en avenida Instituto Literario número 100 oriente, código postal 50000, Toluca de Lerdo, Estado de México.

COPY FOTOCOPIADA



II. DE "CSUSB"

1. Que es una institución pública multidisciplinaria dentro del sistema de campus 23 de la Universidad del Estado de California. Registrada en 1960 y abierta al público en 1965, el campus ofrece una vasta cantidad de programas de licenciatura y posgrado, así como programas de especialización y de certificación a una población de aproximadamente 15,000 alumnos.
2. Que tiene como finalidad promover el desarrollo intelectual, cultural y personal de sus estudiantes. La Universidad está localizada en una de las áreas de mayor crecimiento al sur de California, donde pretende proveer de las necesidades educacionales de las regiones y del Estado, ofreciendo una gran gama de programas académicos y servicios de apoyo. La meta general es preparar a estudiantes que asuman su papel de líderes en el marco del Siglo XXI.
3. Que el Dr. Albert K. Karnig, es Presidente de la Universidad del Estado de California, San Bernardino.
4. Que señala como domicilio el ubicado en 5500 University Parkway, San Bernardino, California, U.S.A.

III. AMBAS PARTES DECLARAN

Que es su voluntad suscribir el presente convenio de intercambio académico, a fin de contribuir mutuamente en el cumplimiento de sus responsabilidades, concurrir al mejoramiento y superación de la vida de la comunidad, y comprometerse a apoyar mutuamente las áreas de interés que les son comunes.

Expuesto lo anterior, ambas partes están de acuerdo en cumplir todo lo que establecen las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO

El presente convenio tiene por objeto la superación académica, formación y capacitación profesional; desarrollo de la ciencia y la tecnología; y

COPIA FOTOSTÁTICA



divulgación del conocimiento, en todas aquellas áreas de coincidencia de sus finalidades e intereses institucionales. El cumplimiento del presente instrumento se realizará sin lucro para las partes contratantes y las personas que intervengan en su realización.

SEGUNDA. FINALIDADES

1. Intercambio Académico

Las instituciones suscribientes realizarán acciones orientadas al desarrollo educativo de los alumnos y del personal a su servicio, para llevar a cabo programas específicos de docencia, a través de cursos de actualización, formación profesional, estudios avanzados y otras actividades afines.

2. Enseñanza

Las instituciones participantes acuerdan organizar cursos conjuntos, formación profesional y cualquier otra actividad de enseñanza de interés común.

3. Investigación

Ambas partes convienen realizar coordinadamente investigaciones de aplicabilidad social y de interés común. Para ello, el personal y alumnos integrados al desarrollo de los trabajos derivados del presente, tendrán acceso a la información disponible de cada una de las partes.

4. Difusión y Extensión

Las partes realizarán las actividades que sean necesarias para efectuar eventos de difusión y extensión en las áreas de coincidencia institucional, a fin de elevar la calidad académica y cultural de sus integrantes y de la comunidad en general. Asimismo, colaborarán en la difusión de las actividades que realicen derivadas de este convenio, llegando, si es su voluntad, a publicaciones conjuntas.

5. Sistemas de Información

Los suscribientes estudiarán la conveniencia de llevar a cabo programas o acciones de intercambio de material bibliográfico y audiovisual; acceso a bancos de datos e información recíproca relacionada con las

COPIA FOTOSTÁTICA



experiencias en áreas de interés para ambas partes, o con el desarrollo de proyectos, con el objeto de fortalecer los servicios académicos que apoyen la docencia y la investigación.

6. Servicios Académicos - Profesionales

Las partes se comprometen a prestarse mutuamente asesoría y apoyo técnico, así como a intercambiar servicios, en las áreas de investigación, administración, documentación y difusión cultural, para efectos de la operación del presente.

7. Actividades Deportivas

Las partes realizarán las actividades que sean necesarias para llevar a cabo conjuntamente: eventos deportivos, asesoría y capacitación en todas y cada una de las disciplinas deportivas, de interés común. Los programas respectivos serán objeto de acuerdos específicos por cada una de las partes.

TERCERA. LÍMITES Y COSTOS

1. Los gastos de planeación, diseño e implementación de los programas, serán determinados por la capacidad administrativa, económica y técnica de ambas instituciones.
2. Los costos de los apoyos que no hayan sido objeto de especificación previa, serán asumidos para cada parte en lo que les corresponda.
3. Los costos de los apoyos y servicios extraordinarios serán objeto de acuerdos específicos entre las partes.

CUARTA. COMISIÓN TÉCNICA

Para el adecuado desarrollo de las actividades a que se refiere el presente instrumento, las partes integrarán una comisión técnica formada por parte de "LA UAEM", la Secretaría Académica; y, por parte de "CSUSB", el Instituto Internacional.

Cuyas atribuciones serán:

COPIA FOTOSTÁTICA



1. Determinar las acciones aprobadas y factibles de ejecución.
2. Coordinar la elaboración y firma de los programas anuales emanados del presente convenio.
3. Dar seguimiento a los programas y evaluar sus resultados.

QUINTA. PROPIEDAD INTELECTUAL

La propiedad que derive de los trabajos realizados con motivo de este convenio, estará sujeta a las disposiciones legales aplicables y a los instrumentos específicos que sobre el particular suscriban las partes, otorgando el reconocimiento correspondiente a quienes hayan intervenido en la ejecución de dichos trabajos.

SEXTA. OPERACIÓN DEL CONVENIO

Para efectos de precisar el cumplimiento del presente convenio, se crearán los instrumentos adecuados que normen las acciones en lo concreto, mismas que se sujetarán a su espíritu y se transformarán en programas de trabajo, los cuales incluirán los siguientes aspectos: objeto, tareas a desarrollar y calendario de actividades; responsables de ejecución, seguimiento y evaluación; costos, vigencia, jurisdicción y demás condiciones que se consideren necesarias.

Previa elaboración escrita por ambas partes, los programas se elevarán a la categoría de acuerdos operativos y serán considerados como parte del presente instrumento.

SÉPTIMA. RELACIÓN LABORAL

La relación laboral se mantendrá en todos los casos, entre la institución contratante y su personal respectivo, aún cuando se refiera a trabajos realizados conjuntamente y se desarrollen en las instalaciones o con equipo de cualesquiera de los suscribientes. En ningún supuesto podrá considerarse a la otra parte, como patrón sustituto, quedando fuera de toda responsabilidad en asuntos relacionados con dicho personal.

COPIA FOTOSTÁTICA



OCTAVA. RESPONSABILIDAD CIVIL

Queda expresamente pactado que las partes no tendrán responsabilidad civil por daños y perjuicios que pudieran causarse, como consecuencia del caso fortuito o fuerza mayor, particularmente por paro de labores académicas o administrativas.

NOVENA. CONTROVERSIAS

El presente convenio y los acuerdos operativos que del mismo se deriven, son producto de la buena fe de los suscribientes, por lo que realizarán todas las acciones posibles para su debido cumplimiento. En caso de presentarse alguna discrepancia sobre la interpretación o cumplimiento, la resolverán de común acuerdo.

DÉCIMA. VIGENCIA

El presente convenio tendrá vigencia de cuatro años a partir de la fecha de su firma. Su cancelación, modificación o ratificación, deberá ser solicitada por escrito por la parte interesada, al menos con dos meses de anticipación; los acuerdos operativos que se encuentren realizándose continuarán bajo las condiciones originales hasta su culminación.

LEÍDO EL PRESENTE CONVENIO POR LAS PARTES Y ENTERADAS DE SU CONTENIDO Y ALCANCE LEGAL, LO FIRMAN AL CALCE Y AL MARGEN, DE CONFORMIDAD Y PARA DEBIDA CONSTANCIA, POR DUPLICADO, CORRESPONDIENDO UN EJEMPLAR PARA CADA INSTITUCIÓN, EN LA CIUDAD DE TOLUCA DE LERDO, CAPITAL DEL ESTADO DE MÉXICO, Y SAN BERNARDINO, CALIFORNIA, ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMÉRICA, A LOS SIETE DÍAS DEL MES DE MAYO DEL AÑO DOS MIL DOS.

POR "LA UAEM"

DR. EN Q. RAFAEL LOPEZ CASTAÑARES
RECTOR

POR "CSUSB"

DR. ALBERT K. KARNIG
PRESIDENTE

COPIA FOTOSTÁTICA

COPIA FOTOSTÁTICA

1